



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

**YAMAHA**

**YW125**

**1CE-F8199-F0**

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YW125 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YW125, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le scooter en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce scooter. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

## **AVERTISSEMENT**

---

**Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce scooter.**

---

# INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</p>
	<p>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</p>
	<p>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

# **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL**

---

---

FAUT1390

**YW125  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
©2010 par Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
1re édition, Février 2010  
Tous droits réservés  
Toute réimpression ou utilisation  
non autorisée sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
est formellement interdite.  
Imprimé à Taiwan**

# TABLE DES MATIÈRES

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 1-1

- Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière ..... 1-5

## DESCRIPTION ..... 2-1

- Vue gauche ..... 2-1
- Vue droite..... 2-2
- Commandes et instruments ..... 2-3

## COMMANDES ET INSTRUMENTS..... 3-1

- Contacteur à clé/antivol..... 3-1
- Cache de la serrure..... 3-2
- Témoins ..... 3-2
- Bloc de compteur de vitesse ..... 3-3
- Jauge de niveau de carburant..... 3-3
- Combinés de contacteurs ..... 3-4
- Levier de frein avant..... 3-5
- Levier de frein arrière ..... 3-5
- Bouchon du réservoir de carburant.. 3-5
- Carburant ..... 3-6
- Pot catalytique..... 3-7
- Selle ..... 3-8
- Accroche-casque ..... 3-9
- Compartiment de rangement ..... 3-9
- Crochet de fixation des bagages.... 3-10
- Béquille latérale..... 3-10
- Coupe-circuit d'allumage..... 3-11

## POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES

### AVANT UTILISATION..... 4-1

## UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE

### PILOTAGE ..... 5-1

- Mise en marche du moteur ..... 5-1
- Démarrage ..... 5-2
- Accélération et décélération..... 5-2
- Freinage ..... 5-2
- Comment réduire sa consommation de carburant..... 5-3
- Rodage du moteur ..... 5-3
- Stationnement ..... 5-4

## ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES ..... 6-1

- Trousse de réparation ..... 6-2
- Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement.. 6-3
- Entretiens périodiques et fréquences de graissage ..... 6-4
- Dépose et repose des caches..... 6-7
- Contrôle de la bougie ..... 6-8
- Huile moteur..... 6-9
- Huile de transmission finale ..... 6-11
- Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale ..... 6-12

- Contrôle du régime de ralenti du moteur..... 6-14
- Contrôle du jeu de câble des gaz... 6-14
- Jeu des soupapes ..... 6-14
- Pneus ..... 6-15
- Roues coulées ..... 6-16
- Contrôle de la garde du levier de frein avant..... 6-17
- Réglage de la garde du levier de frein arrière ..... 6-17
- Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière ..... 6-18
- Contrôle du niveau du liquide de frein..... 6-19
- Changement du liquide de frein .... 6-20
- Contrôle et lubrification des câbles ..... 6-20
- Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz..... 6-21
- Lubrification des leviers de frein avant et arrière..... 6-21
- Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale ..... 6-21
- Contrôle de la fourche..... 6-22
- Contrôle de la direction ..... 6-23
- Contrôle des roulements de roue... 6-23
- Batterie..... 6-24
- Remplacement des fusibles ..... 6-25

# TABLE DES MATIÈRES

---

Remplacement d'une ampoule de phare.....	6-26
Feu arrière/stop.....	6-27
Remplacement d'une ampoule de clignotant .....	6-27
Diagnostic de pannes.....	6-28
Schéma de diagnostic de pannes..	6-29

## **SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER . 7-1**

Remarque concernant les pièces de couleur mate .....	7-1
Soin .....	7-1
Remisage .....	7-4

## **CARACTÉRISTIQUES..... 8-1**

## **RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAI- RES ..... 9-1**

Numéros d'identification.....	9-1
-------------------------------	-----

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10264

## Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du scooter incombe à son propriétaire.

Les scooters sont des véhicules mono-voies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du scooter.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

## Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-2.

- Ce scooter est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

### Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En

effet, bon nombre de victimes d'accidents sont des pilotes n'ayant pas de permis.

- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le scooter et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des



automobilistes.

- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
  - Pour conserver le contrôle de son scooter, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
  - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

## Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

## Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dan-

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

gereuses.

- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les garages, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

## Charge

L'ajout accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du scooter si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce scooter :

**S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

**Charge maximale :**  
156.5 kg (345 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accouplé à un side-car.**

## Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.



## Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section «Charge».

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de

la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.

- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du scooter en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.

s.

- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du scooter, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

## Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec le scooter sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-15 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10372

## Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

1

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les plaquettes de frein. Après avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages (le cas échéant). Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du scooter et constituent une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-1.)

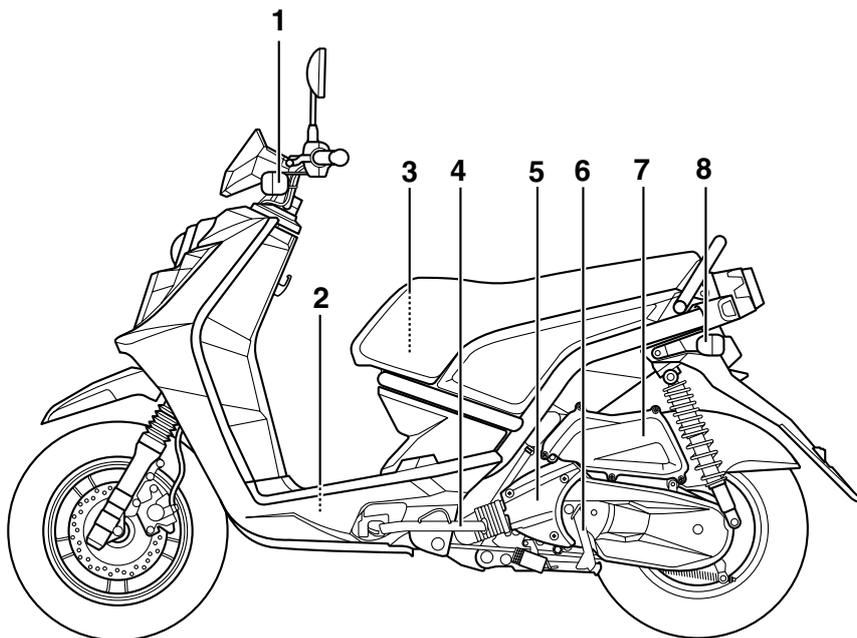


# DESCRIPTION

FAU10410

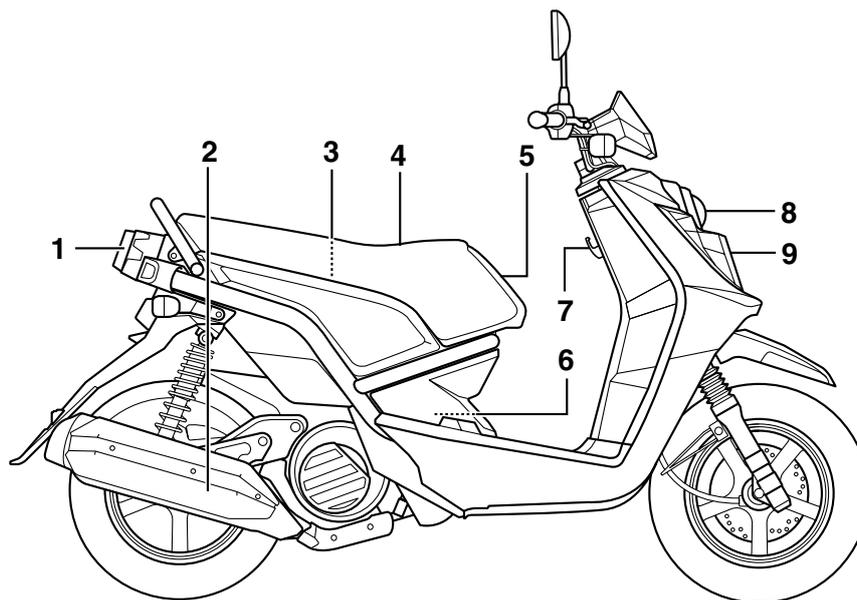
## Vue gauche

2



1. Clignotant avant (page 6-27)
2. Batterie (page 6-24)
3. Accroche-casque (page 3-9)
4. Béquille latérale (page 3-10)
5. Couvercle de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (page 6-12)
6. Béquille centrale (page 6-21)
7. Filtre à air (pages 6-12)
8. Clignotants arrière (page 6-27)

## Vue droite



1. Feu arrière/stop (page 6-27)
2. Pot d'échappement (page 3-7)
3. Compartiment de rangement (page 3-9)
4. Selle (page 3-8)
5. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-5)
6. Bougie (page 6-8)
7. Crochet de fixation des bagages (page 3-10)

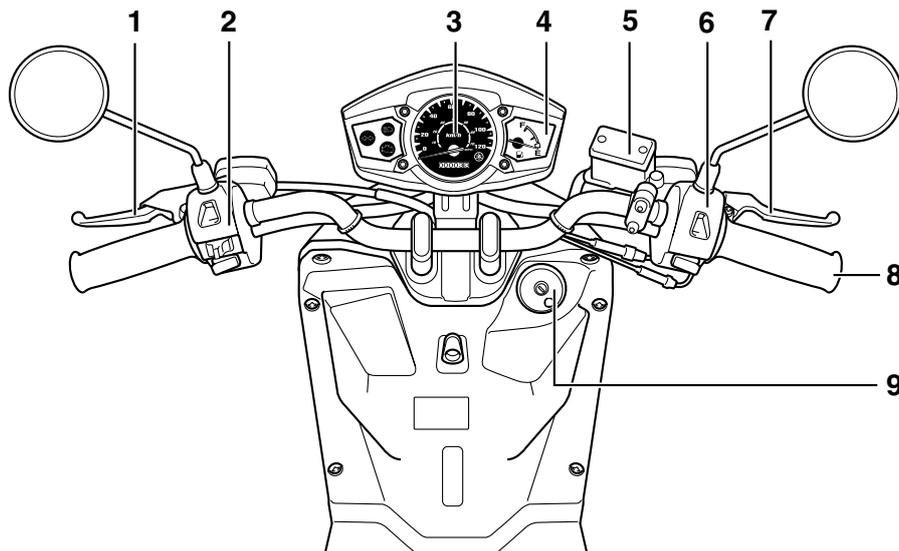
8. Veilleuse (page 3-1)
9. Phare (page 6-26)

# DESCRIPTION

FAU10430

## Commandes et instruments

2

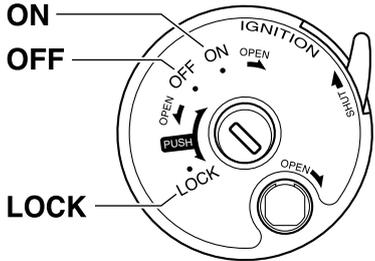


1. Levier de frein arrière (page 6-17)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-4)
3. Bloc du compteur de vitesse (page 3-3)
4. Jauge de carburant (page 3-3)
5. Réservoir de liquide de frein (page 6-19)
6. Combiné de contacteurs droit (page 3-4)
7. Levier de frein avant (page 6-17)

8. Poignée des gaz (page 5-2)
9. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)

FAU45440

## Contacteur à clé/antivol



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Le contacteur à clé/antivol est équipé d'un cache de serrure. (Voir page 3-2.)

FAUT3331

## ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, la veilleuse et le feu arrière s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF".

FAU10661

## OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10061

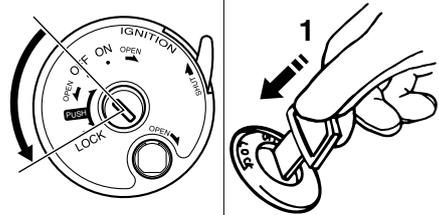
**⚠ AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_  
**Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.**

FAU10683

## LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

### Blocage de la direction



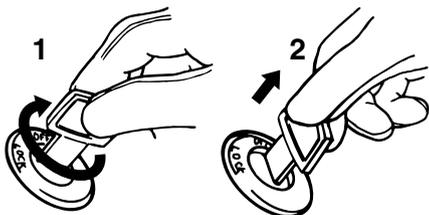
3

1. Appuyer.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## Déblochage de la direction

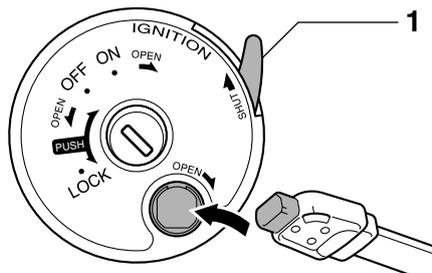


1. Tourner.
2. Relâcher.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

## Cache de la serrure

FAUT2111



1. Levier de fermeture du cache de la serrure

## Ouverture du cache de la serrure

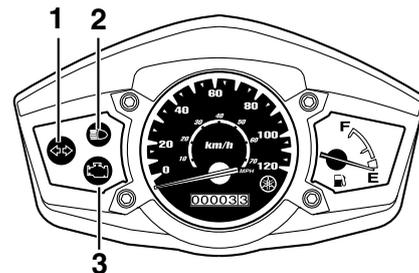
Loger le coin de l'anneau de la clé dans le renforcement du cache de la serrure, puis tourner la clé vers la droite afin d'ouvrir le cache.

## Fermeture du cache de la serrure

Repousser le levier de fermeture du cache de la serrure vers l'intérieur afin de refermer le cache.

## Témoins

FAU10981



1. Témoin des clignotants "↔"
2. Témoin de feu de route "≡"
3. Témoin d'alerte de panne moteur "⚠"

## Témoin des clignotants "↔"

FAU11020

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

## Témoin de feu de route "≡"

FAU11080

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

## Témoin d'alerte de panne moteur "⚠"

FAUT1934

Ce témoin d'alerte clignote ou reste allumé lorsqu'un problème est détecté au niveau du circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire véri-

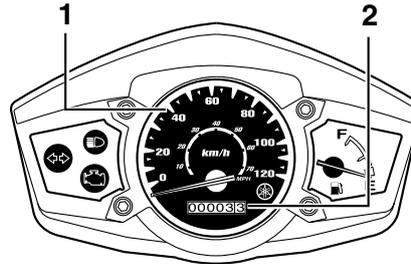
fier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Bloc de compteur de vitesse

FAUT2310



1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique

Le bloc de compteur de vitesse est constitué d'un compteur de vitesse et d'un compteur kilométrique. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue.

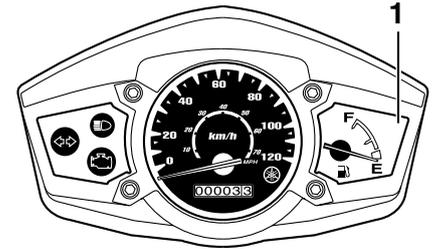
**N.B.** \_\_\_\_\_

Pour le modèle vendu au R.-U. : Le compteur kilométrique est un compteur de milles.

\_\_\_\_\_

## Jauge de niveau de carburant

FAU12140



1. Jauge de carburant

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. L'aiguille se déplace vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Quand l'aiguille atteint "E", refaire le plein de carburant dès que possible.

**N.B.** \_\_\_\_\_

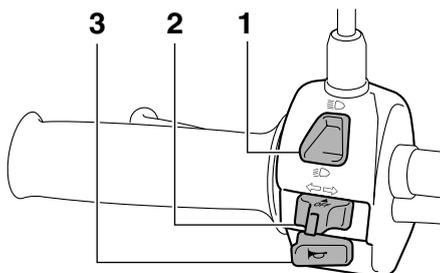
Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit complètement vide avant de faire le plein.

\_\_\_\_\_

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

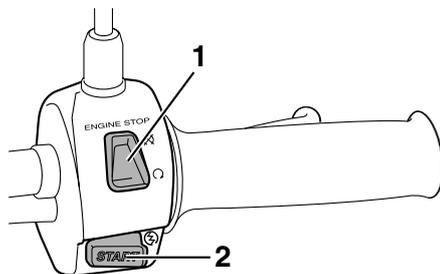
## Combinés de contacteurs

### Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement “ ”
2. Contacteur des clignotants “ ”
3. Contacteur d'avertisseur “ ”

### Droite



1. Coupe-circuit du moteur “ ”
2. Contacteur du démarreur “START”

FAU12348

## Inverseur feu de route/feu de croisement “ ”

Placer ce contacteur sur “ ” pour allumer le feu de route et sur “ ” pour allumer le feu de croisement.

FAU12400

## Contacteur des clignotants “ ”

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “ ”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “ ”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12460

## Contacteur d'avertisseur “ ”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12500

## Coupe-circuit du moteur “ ”

Placer ce contacteur sur “ ” avant de mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur “ ” afin de couper le moteur.

FAU12660

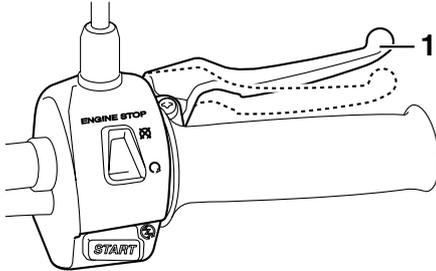
FAU12721

## Contacteur du démarreur “START”

Appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

FAU12900

## Levier de frein avant

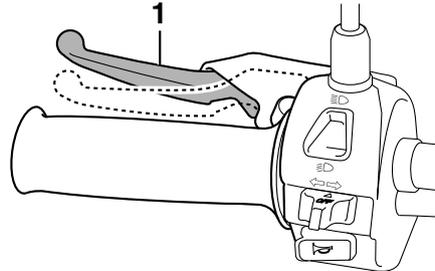


1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

FAU12950

## Levier de frein arrière

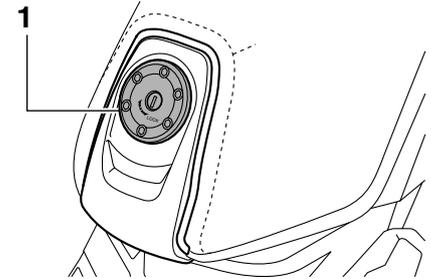


1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

FAU13041

## Bouchon du réservoir de carburant



1. Bouchon du réservoir de carburant

### Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon du réservoir de carburant peut être ouvert.

### Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

N.B. \_\_\_\_\_

Le bouchon ne peut être refermé si la clé n'est pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas refermé et verrouillé correctement.

FWA11091

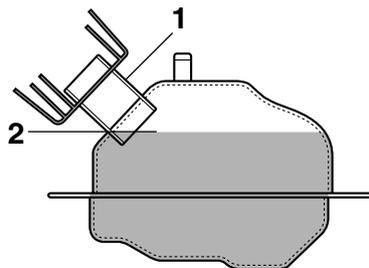
## AVERTISSEMENT

**S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement après avoir effectué le plein. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.**

3

## Carburant

FAU13221



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximum

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FWA10881

## AVERTISSEMENT

**L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.**

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources

de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.

2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**<sup>[FCA10071]</sup>
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

## AVERTISSEMENT

**L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inha-**

**lation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.**

FAU33520

**Carburant recommandé :**  
ESSENCE ORDINAIRE SANS  
PLOMB EXCLUSIVEMENT  
**Capacité du réservoir de carburant :**  
6.0 L (1.59 US gal) (1.32 Imp.gal)

FCA11400

## ATTENTION

**Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.**

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence

super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

## Pot catalytique

FAU13433

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10862

## AVERTISSEMENT

**Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :**

- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

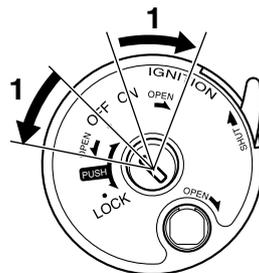
# COMMANDES ET INSTRUMENTS

FCA10701

## ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

## Selle



FAUT2670

## Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé de contact avant de laisser le scooter sans surveillance.

## N.B.

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

3

1. Ouvrir.

## Ouverture de la selle

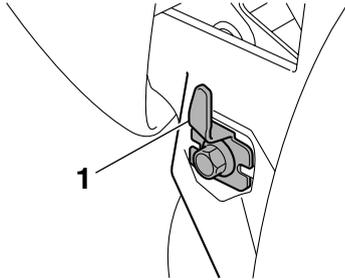
1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OPEN". Si le contacteur à clé est à la position "ON", tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OPEN". La selle se relève automatiquement.

## N.B.

Ne pas enfoncer la clé en la tournant de "OFF" à "OPEN" ou de "ON" à "OPEN".

## Accroche-casque

FAU14301



1. Accroche-casque

L'accroche-casque est situé sous la selle.

## Fixation d'un casque à l'accroche-casque

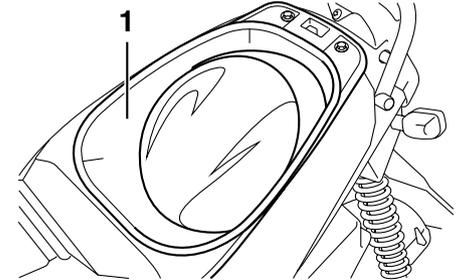
1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-8.)
2. Accrocher le casque à l'accroche-casque, puis refermer correctement la selle. **AVERTISSEMENT! Ne jamais rouler avec un casque accroché à l'accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et cela risque de provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.**<sup>[FWA10161]</sup>

## Retrait d'un casque de l'accroche-casque

Ouvrir la selle, décrocher le casque de l'accroche-casque, puis refermer la selle.

## Compartiment de rangement

FAU14452



1. Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement est situé sous la selle. (Voir page 3-8.)

### AVERTISSEMENT

FWA10961

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 156.5 kg (345 lb).

Avant de ranger le Manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant le véhicule,

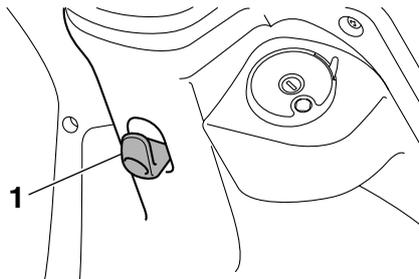
# COMMANDES ET INSTRUMENTS

prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.

3

## Crochet de fixation des bagages

FAUT1072



1. Crochet de fixation des bagages

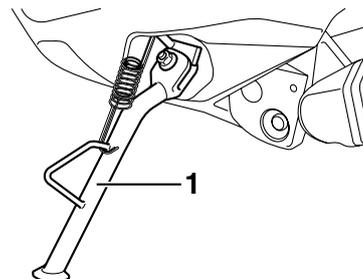
### **AVERTISSEMENT**

FWAT1031

- **Ne pas dépasser la limite de charge du crochet de fixation des bagages, qui est de 1.5 kg (3.3 lb).**
- **Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 156.5 kg (345 lb).**

## Béquille latérale

FAU15303



1. Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

### **N.B.**

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la page 3-11.)

## AVERTISSEMENT

FWA10240

**Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.**

FAU45051

## Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale et de feu stop, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsque la béquille latérale est relevée mais qu'aucun des freins n'est actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'un frein est actionné mais que la béquille latérale n'est pas relevée.
- Il coupe le moteur lorsque l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Le moteur étant coupé :  
1. Déployer la béquille latérale.  
2. S'assurer que le coupe-circuit du moteur est activé.  
3. Mettre le contact.  
4. Serrer le frein avant ou arrière.  
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur.  
**Le moteur démarre-t-il ?**

NON OUI

Le moteur étant toujours coupé :  
6. Relever la béquille latérale.  
7. Serrer le frein avant ou arrière.  
8. Appuyer sur le contacteur du démarreur.  
**Le moteur démarre-t-il ?**

OUI NON

Le moteur tournant toujours :  
9. Déployer la béquille latérale.  
**Le moteur cale-t-il ?**

OUI NON

Le circuit est en ordre. **Le scooter peut être utilisé.**

## AVERTISSEMENT

**Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.**

Le contacteur de béquille latérale pourrait ne pas fonctionner correctement.  
**Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler le scooter par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur de frein pourrait ne pas fonctionner correctement.  
**Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler le scooter par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur de béquille latérale pourrait ne pas fonctionner correctement.  
**Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler le scooter par un concessionnaire Yamaha.

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

---

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

## **AVERTISSEMENT**

**L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.**

---

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.</li><li>• Refaire le plein de carburant si nécessaire.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.</li></ul>	3-3, 3-6
<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau d'huile du moteur.</li><li>• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-9
<b>Huile de transmission finale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-11
<b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-17~6-20
<b>Frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Lubrifier le câble si nécessaire.</li><li>• Contrôler la garde au levier.</li><li>• Régler si nécessaire.</li></ul>	6-17, 6-18
<b>Poignée des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Contrôler le jeu de câble des gaz.</li><li>• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	6-14, 6-21
<b>Câbles de commande</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-21
<b>Roues et pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence d'endommagement.</li><li>• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.</li><li>• Contrôler la pression de gonflage.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	6-15, 6-16

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Leviers de frein</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	6-21
<b>Béquille centrale, béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier les pivots si nécessaire.</li></ul>	6-21
<b>Attaches du cadre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li></ul>	-
<b>Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	3-2, 3-4
<b>Coupe-circuit du moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li></ul>	3-4
<b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.</li><li>• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	3-10

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951  
Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

## AVERTISSEMENT

FWA10271  
**Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.**

## 5 N.B.

FAU45310  
Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

## Mise en marche du moteur

### ATTENTION

FAUT2702  
FCA10250  
**Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.**

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut que la béquille latérale soit relevée.

Se référer à la page 3-10 pour plus de détails.

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "O".

Le témoin d'alerte de panne du moteur devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

**ATTENTION : Si le témoin d'alerte ne s'éteint pas, faire contrôler son circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.**<sup>[FCAT1120]</sup>

2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière. **ATTENTION: En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'**

## excès tant que le moteur est froid

!<sup>[FCA11041]</sup>

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

## Démarrage

FAU16761

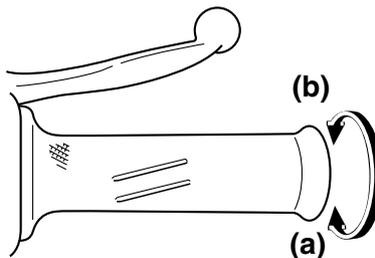
### N.B. \_\_\_\_\_

Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de maintenance de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

## Accélération et décélération

FAU16780



La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

## Freinage

FAU16793

FWA10300

### **⚠ AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de dérapier et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de doubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

---

## Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16820

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

## Rodage du moteur

FAU16830

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

## 0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

FAU16951

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varié la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

## 150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

## 500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4. **ATTENTION:**

**Changer l'huile moteur et nettoyer la crèpe d'huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.**<sup>[FCA10351]</sup>

## 1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varié la vitesse de temps à autre.

FCA10270

## **ATTENTION**

**Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

---

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

---

FAU17213

## Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

### AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
  - Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
  - Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.
-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

FAUS1820

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

## AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un

concessionnaire Yamaha.

FWA15121

## AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer des charges et incendies.
- Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.

FWA10330

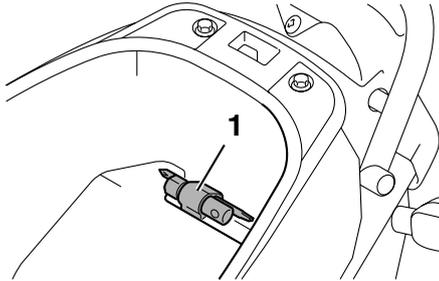
## AVERTISSEMENT

Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route revêtue uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus

fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien périodique.

## Trousse de réparation

FAU17521



### 1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans le compartiment de rangement, sous la selle. (Voir page 3-8.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

## N.B. \_\_\_\_\_

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

---

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46871

**N.B.** \_\_\_\_\_

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU46920

## Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* <b>Canalisation de carburant</b>	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	<b>Bougie</b>	• Remplacer.		√	√	√	√	
3	* <b>Soupapes</b>	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	√	√	√	√	√	
4	* <b>Injection de carburant</b>	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.	√	√	√	√	√	√

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17717

## Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Élément du filtre à air	• Remplacer.		√	√	√	√	
2 *	Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	• Nettoyer. • Remplacer si nécessaire.		√	√	√	√	
3 *	Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
4 *	Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
5 *	Durite de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
6 *	Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
7 *	Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
8 *	Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
9 *	Roulements de direction	• S'assurer qu'il n'y a pas de jeu. • Regarnir modérément de graisse à base de savon au lithium tous les 12000 km (7000 mi) ou 24 mois.	√	√	Regarnir.	√	Regarnir.	√
10 *	Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
11	Axe de pivot de levier de frein avant	• Lubrifier à la graisse silicone.		√	√	√	√	√

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
12	<b>Axe de pivot de levier de frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
13	<b>Béquille latérale, béquille centrale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
14 *	<b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
15 *	<b>Fourche avant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>		√	√	√	√	
16 *	<b>Combinés ressort-amortisseur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas.</li> </ul>		√	√	√	√	
17	<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changer. (Voir page 6-9.)</li> <li>Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>	√	Tous les 3000 km (1800 mi)				
18 *	<b>Crépine d'huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer.</li> </ul>	√	Tous les 6000 km (3500 mi)				
19	<b>Huile de transmission finale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> <li>Changer.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
20 *	<b>Courroie trapézoïdale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer.</li> </ul>	Tous les 18000 km (10500 mi)					
21 *	<b>Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
22	<b>Pièces mobiles et câbles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier.</li> </ul>		√	√	√	√	√
23 *	<b>Boîtier de poignée et câble des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et le jeu.</li> <li>Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire.</li> <li>Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.</li> </ul>		√	√	√	√	√
24 *	<b>Éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Régler le faisceau de phare.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

## N.B.

---

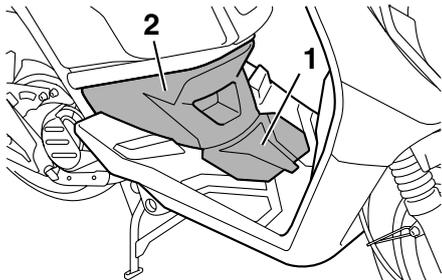
- Filtre à air et filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
    - L'élément équipant le filtre à air de ce modèle est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
    - Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et d'effectuer l'entretien du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
  - Entretien des freins hydrauliques
    - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté le maître-cylindre et l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans le réservoir et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
    - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
    - Remplacer la durite de frein tous les quatre ans et lorsqu'elle est craquelée ou endommagée.
-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU18771

## Dépose et repose des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache.



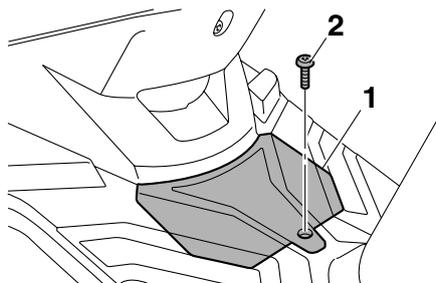
- 1. Cache A
- 2. Cache B

FAU19272

## Cache A

### Dépose du cache

Déposer la vis, puis tirer sur le cache aux endroits illustrés.



- 1. Cache A
- 2. Vis

### Repose du cache

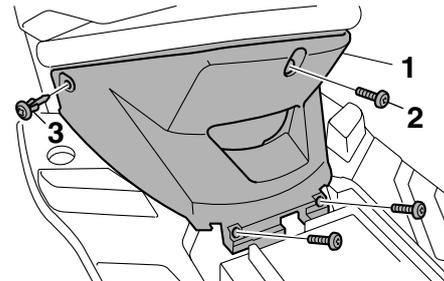
Remettre le cache à sa place, puis reposer la vis.

FAU2532

## Cache B

### Dépose du cache

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-7.)
2. Retirer les vis et les vis à serrage rapide, puis déposer ensuite le cache.



- 1. Cache B
- 2. Vis
- 3. Vis à serrage rapide

### Mise en place du cache

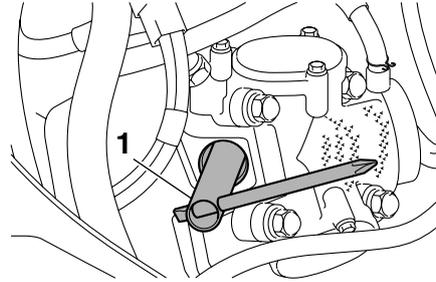
1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis et les vis à serrage rapide.
2. Reposer le cache A.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUT1835

## Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.



1. Clé à bougie

## Dépose de la bougie

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache B. (Voir page 6-7.)
3. Retirer le capuchon de bougie.
4. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

## Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

## N.B. \_\_\_\_\_

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les

dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

**Bougie spécifiée :**  
U22ESR-N (DENSO)

## Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

**Écartement des électrodes :**  
0.7 à 0.8 mm (0.028 à 0.031 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

**Couple de serrage :**  
Bougie :  
13 Nm (1.3 m-kgf, 9.4 ft-lbf)

## N.B. \_\_\_\_\_

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

de 1/4 ~ 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

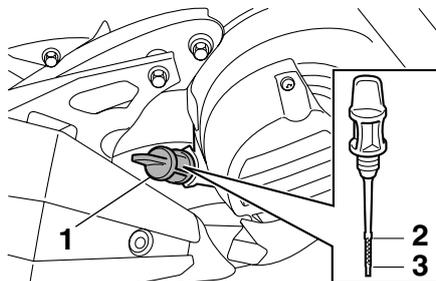
4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le cache.

## Huile moteur

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.



1. Bouchon de remplissage d'huile
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

FAUT2592

3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

### N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

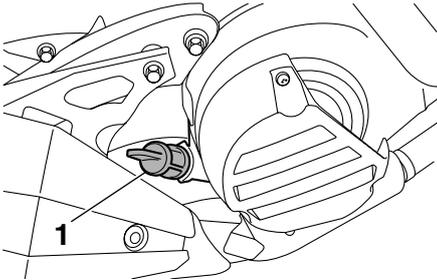
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

### Changement de l'huile moteur

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.

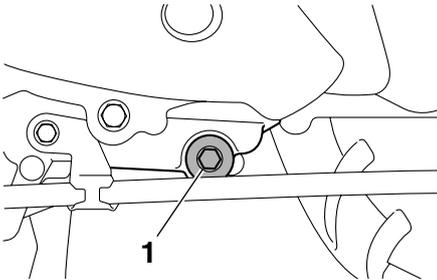
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

3. Déposer le bouchon de remplissage d'huile moteur et la vis de vidange d'huile moteur afin de vidanger l'huile du carter moteur.



1. Bouchon de remplissage d'huile

4. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.



1. Vis de vidange d'huile moteur

## Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

5. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

## Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

## Quantité d'huile :

0.85 L (0.90 US qt, 0.75 Imp.qt)

FCA11670

## ATTENTION

- Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

6. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant

quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

7. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

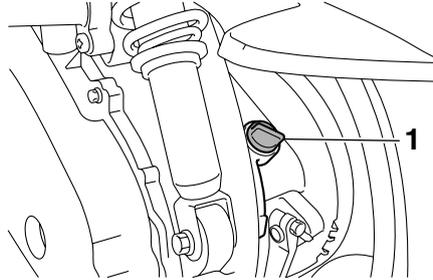
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU20065

## Huile de transmission finale

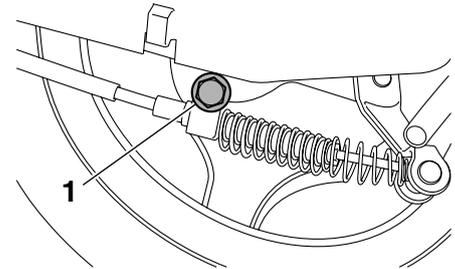
Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale

4. Déposer le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique du carter de transmission finale.
5. Retirer la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.



1. Vis de vidange de l'huile de transmission finale

6. Remonter la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

### Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :

23 Nm (2.3 m·kgf, 16.6 ft·lbf)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée. **AVERTISSEMENT! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.**<sup>[FWA11311]</sup>

## Huile de transmission finale recommandée

Voir page 8-1.

### Quantité d'huile :

0.13 L (0.14 US qt, 0.11 Imp.qt)

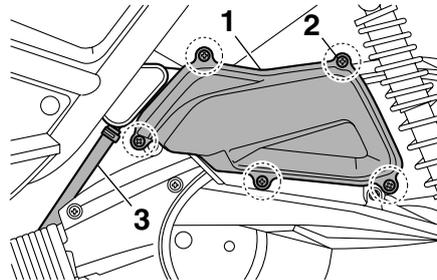
8. Monter le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique, puis serrer le bouchon.
9. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

## Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

FAUT2660

Il convient de nettoyer l'élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du contrôle des éléments si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides. Il faut également contrôler fréquemment le tube de vidange du filtre à air et le nettoyer, si nécessaire.

### Remplacement de l'élément du filtre à air



1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis
3. Tube de vidange du filtre à air

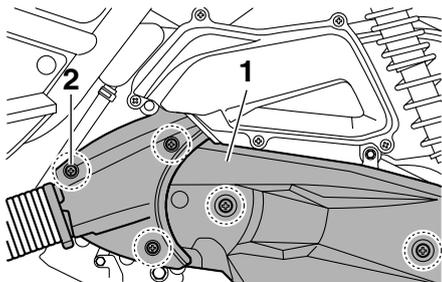
1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.
3. Extraire l'élément du filtre à air.
4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air. **ATTENTION: S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10481]
5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

### Nettoyage du tube de vidange du filtre à air

1. Contrôler si le tube de vidange, situé à l'avant du boîtier de filtre à air, contient de l'eau ou des crasses.
2. S'il y a présence d'eau et de crasse, retirer et nettoyer le tube, puis remonter ce dernier.

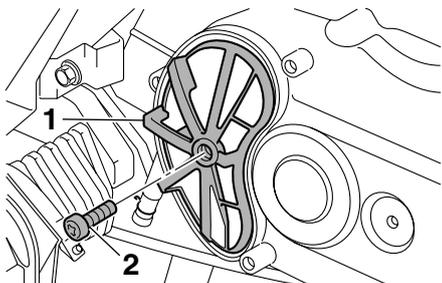
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale



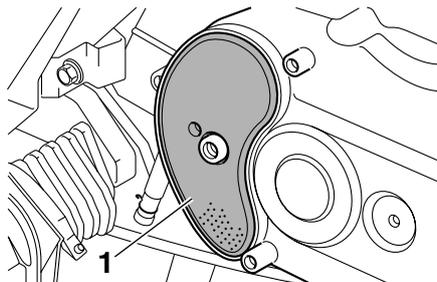
1. Couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale
2. Vis

1. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air de la courroie trapézoïdale après s avoir retiré ses vis.



1. Support d'élément du filtre à air
2. Vis

2. Déposer le support de l'élément après s avoir retiré sa vis.



1. Élément du filtre à air

3. Retirer l'élément du filtre à air, puis le nettoyer dans du dissolvant. Après le nettoyage, éliminer l'excès de dissolvant en comprimant l'élément. **AVERTISSEMENT! Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.**<sup>[FWA10431]</sup> **ATTENTION: Afin d'éviter d'endommager l'élément du filtre à air, le manipuler avec soin et ne pas le tordre.**<sup>[FCA10521]</sup>

4. Enduire toute la surface de l'élément en mousse d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile en comprimant l'élément.

### N.B.

L'élément du filtre à air doit être humide, mais ne peut goutter.

### Huile recommandée :

Huile Yamaha pour élément de filtre à air en mousse ou une autre huile de filtre à air en mousse de bonne qualité

5. Loger l'élément dans le boîtier de filtre à air.
6. Remettre le support de l'élément en place et le fixer à l'aide de sa vis.
7. Remettre le couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale en place et le fixer à l'aide des vis.

FAU44734

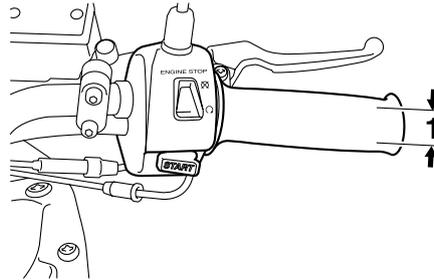
## Contrôle du régime de ralenti du moteur

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha.

**Régime de ralenti du moteur :**  
1700 à 1900 tr/mn

FAU21383

## Contrôle du jeu de câble des gaz



### 1. Jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3 à 5 mm (0.12 à 0.20 in) à l'extrémité intérieure de la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FAU21401

## Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Pneus

FAUT2141

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

### Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

#### **AVERTISSEMENT**

**La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.**

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

### Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Jusqu'à 90 kg (198 lb):

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

De 90 kg (198 lb) à maximale:

Avant :

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Charge\* maximale :

156.5 kg (345 lb)

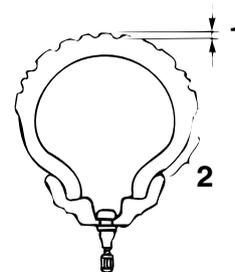
\* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

#### **AVERTISSEMENT**

**Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

## Contrôle des pneus



1. Profondeur de sculpture de pneu
2. Flanc de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

**Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :**  
0.8 mm (0.03 in)

### N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la lé

gislation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

## Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air.

Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

### Pneu avant :

Taille :

120/70-12 51L

Fabricant/modèle :

KENDA K761A

### Pneu arrière :

Taille :

130/70-12 56L

Fabricant/modèle :

KENDA K761

FWA10470

## AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concession-**

**naire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

## Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

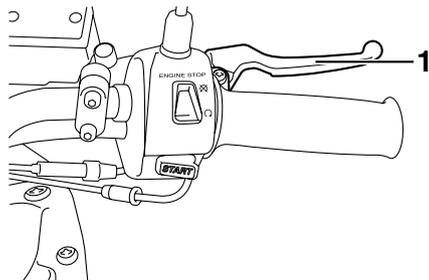
- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit «rodé» et ait acquis toutes ses caractéristiques.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Contrôle de la garde du levier de frein avant

FAU49350

du véhicule et être la cause d'un accident.



### 1. Levier de frein avant

La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

6

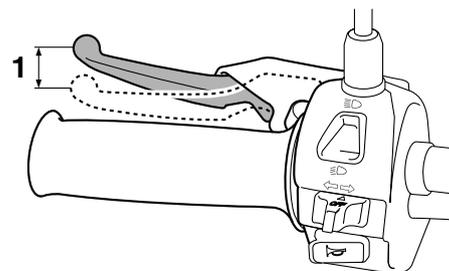
## **⚠ AVERTISSEMENT**

FWA14211

**Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle**

## Réglage de la garde du levier de frein arrière

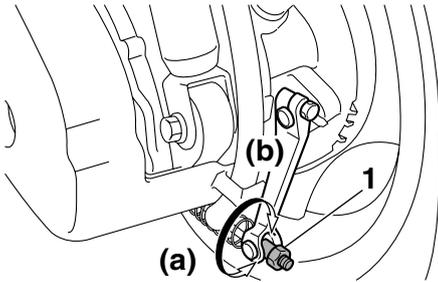
FAU22170



### 1. Garde du levier de frein arrière

La garde du levier de frein doit être de 10 à 20 mm (0.039 à 0.079 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Écrou de réglage

Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

FWA10650

## **AVERTISSEMENT**

**Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.**

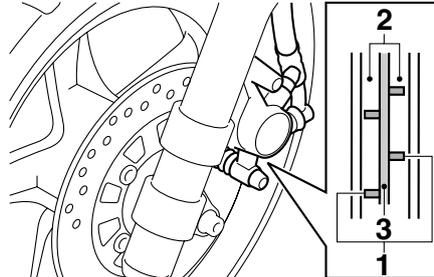
## Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU22420

### Plaquettes de frein avant

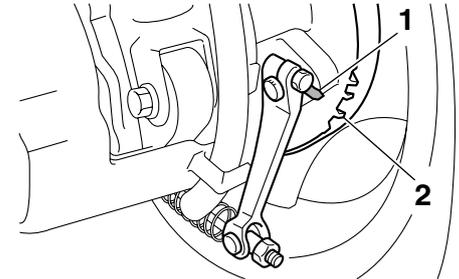


1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein
2. Plaquette de frein
3. Disque de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

FAU22540

### Mâchoires de frein arrière



1. Indicateur d'usure
2. Trait d'indication de limite d'usure

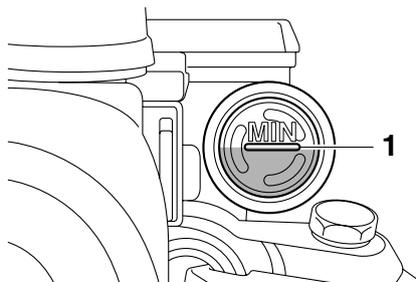
Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une m

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

La mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

## Contrôle du niveau du liquide de frein

FAU32344



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que

le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

**Liquide de frein recommandé :**  
DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou «vapor lock».
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le

niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

## FAU22721 Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

## FAU23101 Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT! Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.**<sup>[FWA10721]</sup>

**Lubrifiant recommandé :**  
Huile moteur

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

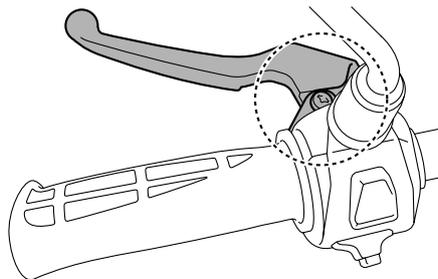
## Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

FAU23112

Contrôler le fonctionnement de la poignée et des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Lubrification des leviers de frein avant et arrière

FAU43641



Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Lubrifiants recommandés :

Levier de frein avant :

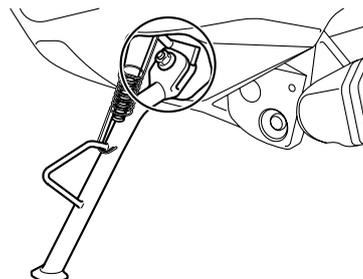
Graisse silicone

Levier de frein arrière :

Graisse à base de savon au lithium

## Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23213



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10741

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.**

## Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FAU23272

## Contrôle de la fourche

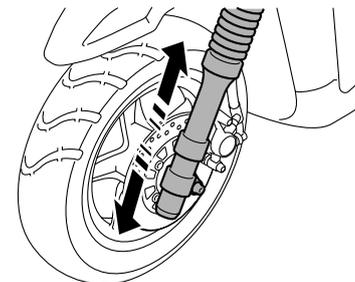
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

## Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT!** **Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**<sup>[FWA10751]</sup>
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10590

## ATTENTION

**Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.**

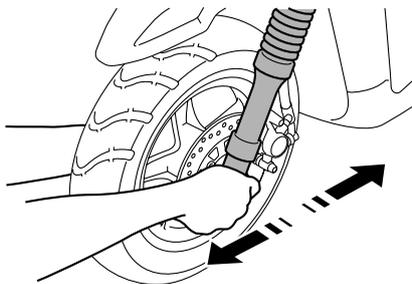
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU45511

## Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**<sup>[FWA10751]</sup>
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



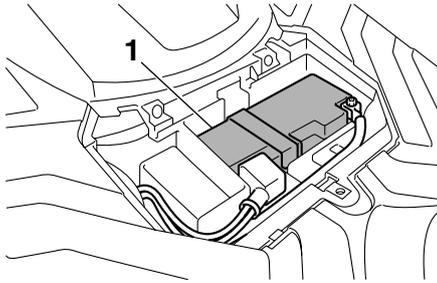
FAU23291

## Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

## Batterie

FAUT2691



### 1. Batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FCA10620

### **ATTENTION**

**Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.**

FWA10760

### **AVERTISSEMENT**

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
  - **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
  - **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
  - **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**

- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

La batterie se trouve sous le cache A. Déposer le cache afin d'accéder à la batterie. (Voir page 6-7.)

### Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16520

### **ATTENTION**

**Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec. **ATTENTION: Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.**<sup>[FCA16302]</sup>
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.
5. Tourner la clé de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de trois secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.

FCA16530

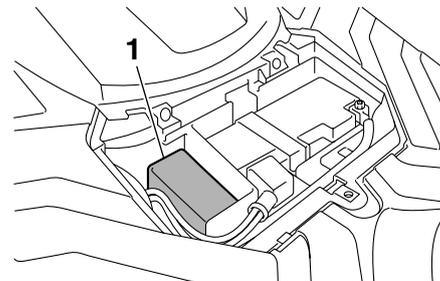
### ATTENTION

Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irr

éversible.

FAUT2681

## Remplacement des fusibles



1. Boîtier à fusibles

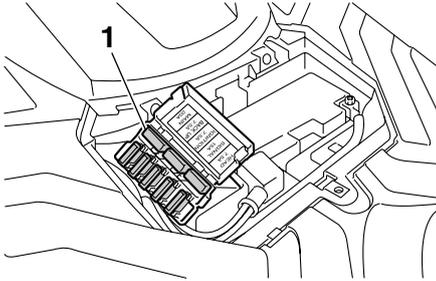
Le boîtier à fusibles se trouve à côté du compartiment de la batterie, sous le cache A. (Voir page 6-7.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU34240



1. Spare fuse

2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.**[FWA15131]

## Fusibles spécifiés :

Fusible principal :

20 A

Fusible d'allumage :

7.5 A

Fusible du système de signalisation :

15 A

Fusible de phare :

7.5 A

Fusible de sauvegarde :

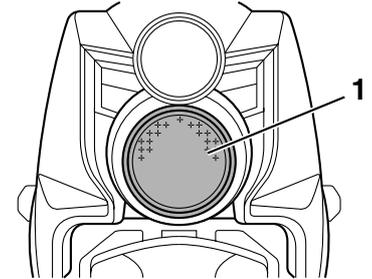
7.5 A

## N.B.

Après la dépose et la repose du fusible principal, bien veiller à tourner la clé de contact de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de trois secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Remplacement d'une ampoule de phare



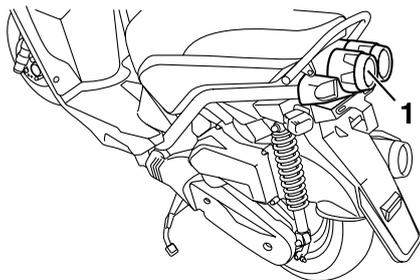
1. Phare

Ce modèle est équipé de phares à ampoule de quartz. Si une ampoule de phare est grillée, la faire remplacer, et au besoin, faire régler le faisceau par un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Feu arrière/stop

FAU43040



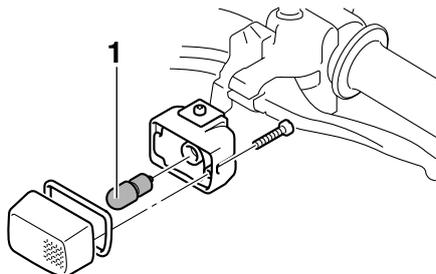
1. Feu arrière/stop

Si le feu arrière/stop ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

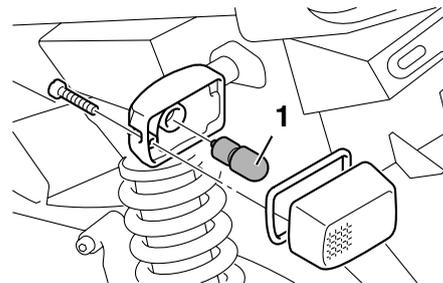
## Remplacement d'une ampoule de clignotant

FAU24204

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.



1. Ampoule de clignotant



1. Ampoule de clignotant
2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis. **ATTENTION: Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.** [FCA11191]

FAU25861

## Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141

### **AVERTISSEMENT**

**Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'**

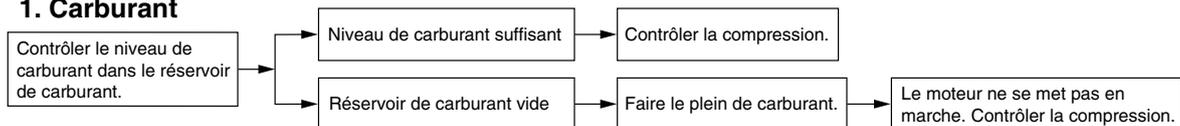
**étincelles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.**

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

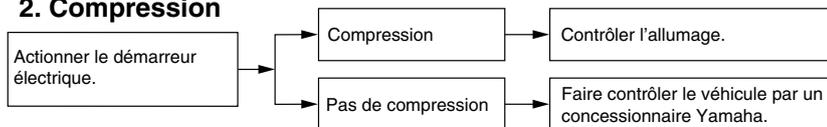
FAUT1981

## Schéma de diagnostic de pannes

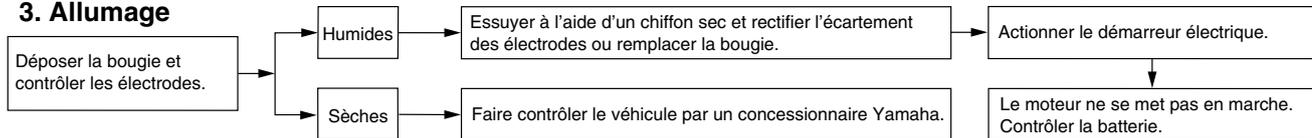
### 1. Carburant



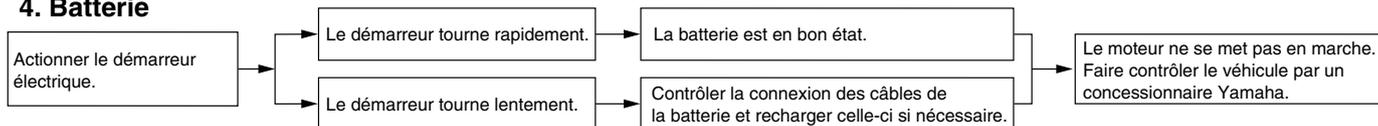
### 2. Compression



### 3. Allumage



### 4. Batterie



## Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37833

FCA15192

### ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

## Soin

Un des attraits incontestés d'un scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

### Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter

FAU26094

moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

## Nettoyage

FCA10783

### ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

---

ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondamment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'anti-gel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise

: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

---

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

## **N.B.**

---

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

---

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**<sup>[FCA10791]</sup>
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

## Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remettre ou de le couvrir.



## AVERTISSEMENT

FWA10942

**Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.**

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

## ATTENTION

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci atta-**

quent la peinture.

## N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

FAU36561

## Remisage

### Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse.

FCA10820

### ATTENTION

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniac) et à proximité de produits chimiques.**

7

### Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section «Soin» de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne

se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
  - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
  - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
  - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
  - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
  - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon. **AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.** [FWA10951]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-24.

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

---

---

**N.B.** \_\_\_\_\_

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre le scooter.

---

# CARACTÉRISTIQUES

FAU2633X

## Dimensions

- Longueur hors tout  
1910 mm (75.2 in)
- Largeur hors tout  
715 mm (28.1 in)
- Hauteur hors tout  
1110 mm (43.7 in)
- Hauteur de la selle  
780 mm (30.7 in)
- Empattement  
1290 mm (50.8 in)
- Garde au sol  
130 mm (5.12 in)
- Rayon de braquage minimum  
1900 mm (74.8 in)

## Poids

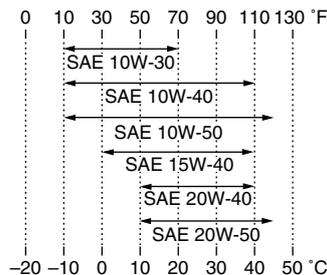
- Avec huile et carburant  
121 kg (267 lb)

## Moteur

- Type de moteur  
Refroidissement par air, 4 temps, SACT
- Disposition du ou des cylindres  
Monocylindre incliné vers l'avant
- Cylindrée  
125 cm<sup>3</sup>
- Alésage x course  
52.4 x 57.9 mm (2.06 x 2.28 in)
- Taux de compression  
10.00 :1
- Système de démarrage  
Démarreur électrique
- Système de graissage  
Carter humide

## Huile moteur

- Marque recommandée  
YAMALUBE
- Type  
SAE 10W-30 ou SAE 10W-40 ou SAE 10W-50 ou SAE 15W-40 ou SAE 20W-40 ou SAE 20W-50



- Classification d'huile moteur recommandée  
API Service de type SG et au-delà/JASO MA

## Quantité d'huile moteur

- Sans dépose de l'élément du filtre à huile  
0.85 L (0.90 US qt, 0.75 Imp.qt)

## Huile de transmission finale

- Type  
Huile moteur SAE 10W-30 de type SE
- Quantité  
0.13 L (0.14 US qt, 0.11 Imp.qt)

## Filtre à air

- Élément du filtre à air  
Élément de type humide

## Carburant

- Carburant recommandé  
Essence ordinaire sans plomb exclusivement
- Capacité du réservoir  
6.0 L (1.59 US gal, 1.32 Imp.gal)

## Corps de papillon d'accélération

- Repère d'identification  
1CE1 00
- Fabricant  
MIKUNI

## Bougie(s)

- Fabricant/modèle  
DENSO / U22ESR-N
- Écartement des électrodes  
0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in)

## Embrayage

- Type d'embrayage  
Sec, centrifuge automatique

## Transmission

- Système de réduction primaire  
Engrenage hélicoïdal
- Taux de réduction primaire  
40 / 15 (2.667)
- Système de réduction secondaire  
Engrenage droit
- Taux de réduction secondaire  
44 / 11 (4)
- Type de boîte de vitesses  
Automatique, courroie trapézoïdale
- Commande  
Type centrifuge automatique

## Châssis

Type de cadre  
Poutre supérieure tubulaire  
Angle de chasse  
27.00 degree  
Chasse  
90.0 mm (3.54 in)

## Pneu avant

Type  
Sans chambre (Tubeless)  
Taille  
120 / 70 - 12 51L  
Fabricant/modèle  
KENDA / K761A

## Pneu arrière

Type  
Sans chambre (Tubeless)  
Taille  
130 / 70 - 12 56L  
Fabricant/modèle  
KENDA / K761

## Charge

Charge maximale  
156.5 kg (345 lb)

## Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)

Conditions de charge  
0-90 kg (0-198 lb)  
Avant  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi, 1.75 bar)  
Arrière  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi, 2.00 bar)

Conditions de charge  
90 kg - Charge maximale  
Avant  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi, 2.00 bar)  
Arrière  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi, 2.25 bar)

## Roue avant

Type de roue  
Roue coulée  
Taille de jante  
J12 X MT2.75

## Roue arrière

Type de roue  
Roue coulée  
Taille de jante  
J12 X MT3.00

## Frein avant

Type  
Frein monodisque  
Commande  
À la main droite  
Liquide recommandé  
DOT 4

## Frein arrière

Type  
Frein à tambour  
Commande  
À la main gauche

## Suspension avant

Type  
Fourche télescopique  
Type de ressort/amortisseur  
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement de roue  
78.0 mm (3.07 in)

## Suspension arrière

Type  
Ensemble oscillant  
Type de ressort/amortisseur  
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique  
Débattement de roue  
71.0 mm (2.80 in)

## Partie électrique

Système d'allumage  
TCI  
Système de charge  
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

## Batterie

Modèle  
YT7B-BS ( MF )  
Voltage, capacité  
12 V, 6.5 Ah

## Phare

Type d'ampoule  
Ampoule halogène

## Voltage et wattage d'ampoule x quantité

Phare  
12 V, 35 W/35 W x 1  
Feu arrière/stop  
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1  
Clignotant avant  
12 V, 10.0 W x 2  
Clignotant arrière  
12 V, 10.0 W x 2

# CARACTÉRISTIQUES

---

Veilleuse

12 V, 5.0 W x 1

Éclairage de la plaque d'immatriculation

12 V, 5.0 W x 1 (Use with T/L)

Éclairage des instruments

12 V, 1.7W x 2

Témoin de feu de route

12 V, 1.7W x 1

Témoin des clignotants

12 V, 1.7W x 1

## Fusibles

Fusible principal

20.0 A

Fusible de phare

7.5 A

Fusible du système de signalisation

15.0 A

Fusible d'allumage

7.5 A

Fusible de sauvegarde

7.5 A

# RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

## Numéros d'identification

FAU48610

Inscrire le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

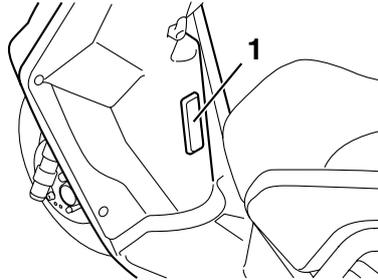
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

## Numéro d'identification du véhicule

FAU26410



1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

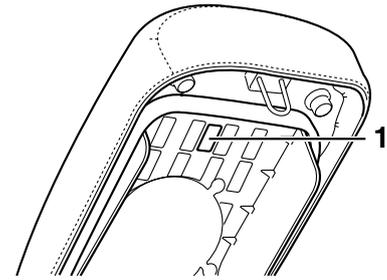
**N.B.** \_\_\_\_\_

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

\_\_\_\_\_

## Étiquette des codes du modèle

FAU26480



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir page 3-8.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

# INDEX

---

## A

Accélération et décélération.....	5-2
Accroche-casque .....	3-9
Avertisseur, contacteur .....	3-4

## B

Bagages, crochet de fixation.....	3-10
Batterie.....	6-24
Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification .....	6-21
Béquille latérale .....	3-10
Bougie, contrôle .....	6-8

## C

Câbles, contrôle et lubrification.....	6-20
Câble des gaz, contrôle du jeu .....	6-14
Caches, dépose et repose .....	6-7
Cache de la serrure .....	3-2
Caractéristiques .....	8-1
Carburant.....	3-6
Carburant, économies.....	5-3
Carburant, jauge de niveau.....	3-3
Clignotant, remplacement d'une ampoule .....	6-27
Clignotants, contacteur .....	3-4
Combinés de contacteurs .....	3-4
Compartment de rangement .....	3-9
Compteur de vitesse .....	3-3
Contacteur à clé/antivol .....	3-1
Coupe-circuit d'allumage .....	3-11
Coupe-circuit du moteur.....	3-4

## D

Démarrage.....	5-2
Démarrage du moteur.....	5-1
Démarrateur, contacteur .....	3-4

Dépannage, schéma de diagnostic.....	6-29
Direction, contrôle.....	6-23

## E

Emplacement des éléments.....	2-1
Entretiens et graissages périodiques.....	6-4
Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement.....	6-3
Étiquette des codes du modèle.....	9-1

## F

Feu arrière/stop.....	6-27
Filtres à air .....	6-12
Fourche, contrôle .....	6-22
Freinage.....	5-2
Freins, réglage de la garde de levier .....	6-17
Frein arrière, levier.....	3-5
Frein avant, contrôle de la garde du levier .....	6-17
Frein avant, levier .....	3-5
Fusibles, remplacement.....	6-25

## H

Huile de transmission finale .....	6-11
Huile moteur.....	6-9

## I

Inverseur feu de route/feu de croisement ..	3-4
---	-----

## J

Jeu des soupapes.....	6-14
-----------------------	------

## L

Leviers de frein, lubrification .....	6-21
Liquide de frein, changement.....	6-20
Liquide de frein, contrôle du niveau.....	6-19

## N

Numéros d'identification.....	9-1
-------------------------------	-----

## P

Pannes, diagnostic.....	6-28
Panne du moteur, témoin.....	3-2
Phare, remplacement d'une ampoule .....	6-26
Pièces de couleur mate .....	7-1
Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle.....	6-18
Pneus .....	6-15
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification .....	6-21
Pot catalytique .....	3-7

## R

Ralenti du moteur, contrôle.....	6-14
Remisage.....	7-4
Réservoir de carburant, bouchon.....	3-5
Rodage du moteur .....	5-3
Roues .....	6-16
Roulements de roue, contrôle.....	6-23

## S

Sécurité.....	1-1
Sécurité routière.....	1-5
Selle .....	3-8
Soin.....	7-1
Stationnement.....	5-4

## T

Témoins .....	3-2
Témoin des clignotants .....	3-2
Témoin de feu de route.....	3-2
Trousse de réparation.....	6-2

## V

Véhicule, numéro d'identification .....	9-1
---	-----











